

退伍軍人病：常見問題解答

紐約市衛生局正在對 Manhattan（曼哈頓）Upper East Side（上東區）的 Carnegie Hill 及 Yorkville 社區（郵遞區號 10028、10128 和 10075）出現的退伍軍人病群體感染事件展開調查。

退伍軍人病是什麼？

退伍軍人病是一種由*退伍軍人桿菌*引起的肺炎，此菌在溫水中生長。退伍軍人病會導致類似流感的症狀，包括發燒、發冷、肌肉酸痛、咳嗽及呼吸短促。退伍軍人病可用抗生素治療，但如果不及時治療，其併發症可能很嚴重甚至致命。

哪些群體面臨風險？

如果您年滿或超過 50 歲、吸煙或使用電子煙、患有會削弱免疫系統的疾病或服用此類藥物，或患有糖尿病或慢性心臟病、肺病、腎病或肝病，您面臨的風險會增加。兒童和嬰兒感染退伍軍人病的情況極為罕見。

如果您出現症狀，且在受影響的郵遞區號區域居住或工作，或自 6 月下旬以來曾到訪過這些地區，請立即就醫。如需協助尋找健康照護提供者，無論您的移民身份或保險狀況如何，請致電 **311** 或 **844-692-4692**。

我是否可以接受退伍軍人病檢測？

目前尚無針對退伍軍人病的篩檢測試。如果您出現退伍軍人病的症狀，健康照護提供者可透過一系列檢查進行診斷。

退伍軍人病群體感染是什麼？

*退伍軍人桿菌*很常見，並天然存在於環境中。當同一地區在短時間內出現多例退伍軍人病病例時，衛生局會展開調查並消除細菌來源。在 Upper East Side 的群體感染事件中，衛生局在確診兩例病例後立即啟動了調查。

退伍軍人病是否可以預防？

目前尚無疫苗或藥物可以預防退伍軍人病，但此病可以用抗生素治療。因此，如果您曾到訪過受影響地區且出現類似流感症狀，請務必立即就醫，這一點至關重要。

預防退伍軍人病群體感染的最佳方法是建築物業主妥善維護可能滋生*退伍軍人桿菌*的冷卻水塔。

此次退伍軍人病群體感染的源頭是什麼？

導致此次退伍軍人病群體感染的*退伍軍人桿菌*很可能來自受影響區域的一個或多個冷卻水塔。冷卻水塔是通常位於建築物頂部的水系統，最常用於為建築物降溫或製冷。冷卻水塔噴出的水蒸氣（霧氣）可能含有*退伍軍人桿菌*，社區內的人可能吸入這些霧氣而致病。

衛生局正在對該地區內的冷卻水塔水樣進行檢測。所有在檢測中*退伍軍人桿菌*呈陽性的冷卻水塔都將立即進行清潔和消毒。

我在大樓裡是否會面臨更高風險？

在建築物內空氣中感染退伍軍人病的風險與在該社區其他任何地方相比並無不同。

使用我公寓裡的水是否安全？

是的，飲用自來水、泡澡、淋浴、烹飪和使用空調都是安全的。在本市經歷極端高溫天氣且氣溫達到危險高位時，繼續使用空調尤其重要。

退伍軍人病群體感染與建築物的管道系統無關。退伍軍人病是否會在人與人之間傳播？

否，退伍軍人病不具傳染性。此病透過空氣中含有*退伍軍人桿菌*的霧氣傳播。如果您患上此病，您不會傳染給他人。

我是否需要佩戴口罩？

我們不建議佩戴口罩來預防退伍軍人病。如果您出現相關症狀，最好的做法是立即就醫。

請造訪 nyc.gov/legionnaires 獲取更多相關資訊，包括受影響地區內*退伍軍人桿菌*檢測呈陽性的冷卻水塔名單。